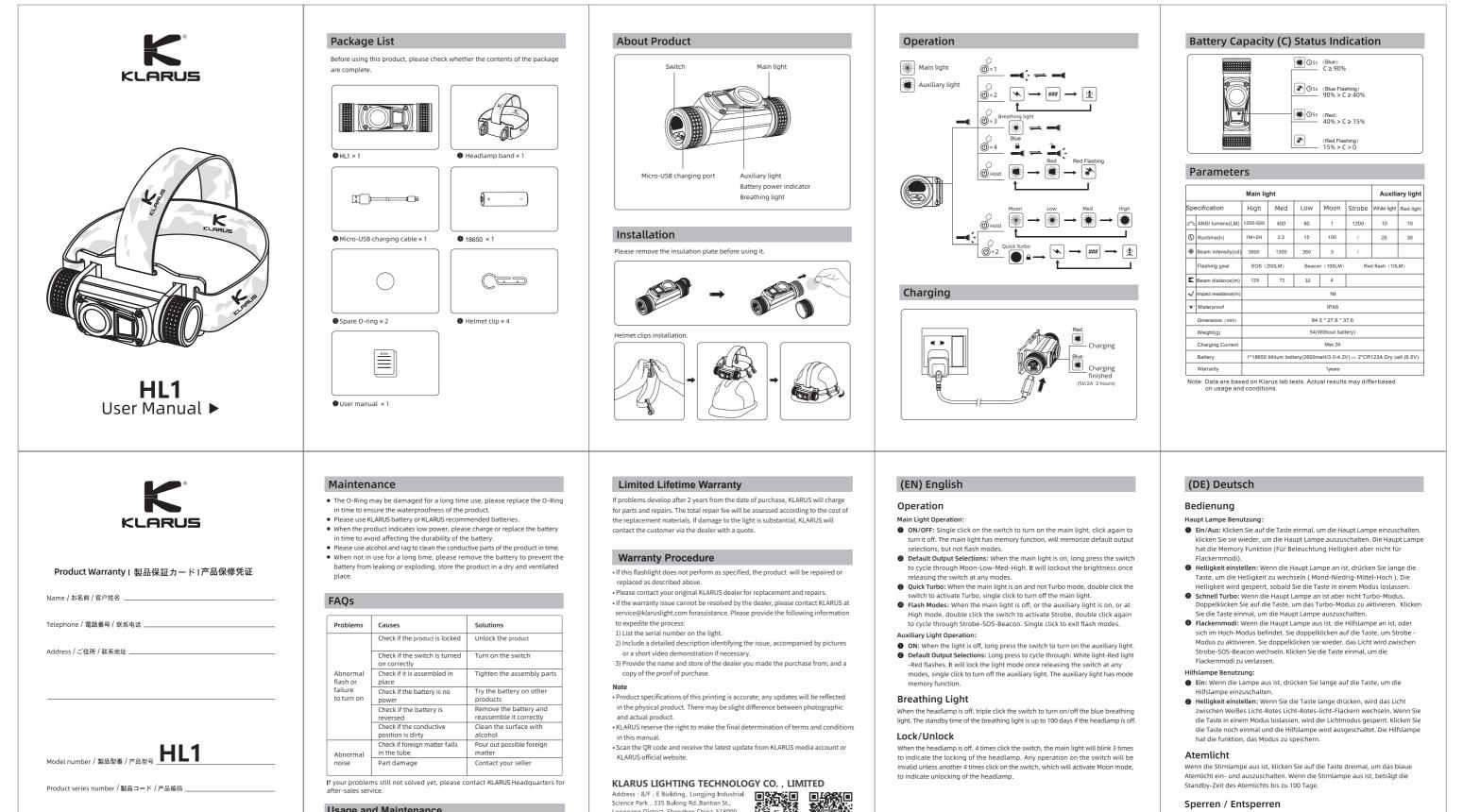
项目	HL1头灯说明书-03.07.10.110		
图纸名称	HL1头灯说明书	版本	A0
尺寸	80mm×125mm(L×W)	颜 色	黑色K100 ■
装订方式	风琴折(正反两面,先左右四折在上下对折)	材质	80g双铜纸



Sperren / Entsperren

Name of store / 販売店 / 购买商店 \_\_

Date of purchase / 購入日付 / 购买日期 \_\_\_\_

• KLARUS guarantees the flashlight against defects in material and workmanship. Flashlight products that are found to be defective under normal use within 2 years of the purchase date will be repaired or replaced without charge. • Klarus offers 1 year warranty for all rechargeable batteries



e aus ist, klicken Sie auf die Taste vi blinkt dreimal. Dies bedeutet, dass die Stirnlampe gesperrt wird. Alle Operationen auf die Taste sind für die Stirnlampe ungültig. Sie klicken erneut viermal auf die Taste, der den Mondmodus aktiviert. Dies bedeutet, dass die Stirnlampe entsperrt wird.

# (FR) Français

#### Opération

#### Fonctionnement de l'éclairage principal:

- ON/OFF: Cliquez une fois sur l'interrupteur pour allumer la lumière principale, cliquez à nouveau pour l'éteindre. La lumière principale a une fonction de mémoire, mémorisera les sélections de sortie par défaut, mais as les modes de flash
- Sélections de sortie par défaut: lorsque la lumière principale est allumée, appuyez longuement sur l'interrupteur pour faire défiler Moon-Low-Med-High. Il verrouille la luminosité une fois que vous relâchez le commutateur is tous les modes.
- Turbo rapide: Lorsque la lumière principale est allumée et non le mode Turbo, double-cliquez sur l'interrupteur pour activer Turbo, un seul clic pour éteindre la lumière principale.
- Modes de flash: lorsque la lumière principale est éteinte, ou la lumière auxiliaire est allumée, ou en mode élevé, double-cliquez sur l'interrupteur pour activer le stroboscope, double-cliquez à nouveau pour faire défiler Strobe-SOS-Beacon. Un seul clic pour quitter les modes flash.

#### Fonctionnement de l'éclairage auxiliaire:

Lorsque la lumière est éteinte, appuyez longuement sur l'interrupteur pour allumer la lumière auxiliaire. Appuyez longuement pour faire défiler: la lumière blanche-la lumière rouge-rouge clignote. Il verrouille le mode d'éclairage une fois que vous relâchez l'interrupteur dans tous les modes, un seul clic pour éteindre l'éclairage auxiliaire. La lumière auxiliaire a une fonction de mémoire

#### Respirer la lumière

Lorsque la lampe frontale est éteinte, cliquez trois fois sur l'interrupteur pour allumer / éteindre le voyant respiratoire bleu. L'autonomie en veille de la lampe respiratoire est de 100 jours si la lampe frontale est éteinte.

#### Verrouillage / Déverrouillage

Lorsque le phare est éteint, cliquez 4 fois sur l'interrupteur, le voyant principal clignote 3 fois pour indiquer le verrouillage du phare. Toute opération sur le mutateur sera invalide à moins qu'un autre clic 4 fois sur l'interrupteur, qui activera le mode Lune, pour indiquer le déverrouillage de la lampe frontale.

### (CZ) Čeština

# Provoz

### Provoz hlavního světla:

- ON/ OFF: Jediným kliknutím na spínač zapnete hlavní světlo, dalším kliknutím jej vypnete. Hlavní světlo má paměťovou funkci, zapamatuje si výchozí výběr výstupu, ale ne režim FLASH.
- Výchozí výběr výstupu: Když svítí hlavní světlo, dlouhým stisknutím spínače procházejte mezi MOON- Min- Med- Max. Po uvolnění spínače v jakémkoli
- ežimu uzamknete jas. Rychlé Turbo: Když svítí hlavní světlo a ne režim Turbo, dvojitým kliknutím a spínač aktivujete Turbo, jedním kliknutím hlavní světlo vypnete. Režim FLASH: Když hlavní světlo nesvítí, nebo když svítí pomocné světlo ve
- vysokém režimu, dvojitým kliknutím na spínač aktivujete stroboskop, dalším dvojitým kliknutím procházíte Strobe (Stroboskop)- SOS- Beacon (Světelný signál). Jediným kliknutím ukončíte režim FLASH.

#### Provoz pomocného světla:

 ON: Když světlo nesvítí, zapněte pomocné světlo stisknutím spínače. • Výchozí výběr výstupu: Dlouhým stisknutím procházíte: Bílé světlo - Červené světlo - Červené blikání. Po uvolnění spínače v jakémkoli režimu uzamkne větelný režim, pomocné světlo vypnete jediným kliknutím. Pomocné světlo má funkci paměťového režimu.

#### Modré světlo

Když je baterie vypnutá, trojitým kliknutím na spínač naladíte zapnutí / vypnutí modrého světla. Pokud je baterie vypnutá, pohotovostní doba modrého světla je až 100 dní.

#### Uzamknutí/ Odemknutí

Když je baterie vypnutá, čtyřikrát klikněte na spínač, hlavní světlo třikrát zabliká, což signalizuje uzamknutí baterie. Jakákoli operace na spínači bude neplatná, pokud na spínač 4krát nekliknete, čímž se aktivuje režim Moon, který indikuje odemknutí baterie.

# (ES) Español

Operación de la luz principal

Operación

- ENCENDIDO / APAGADO: haga clic en el interruptor para encender la luz principal, haga clic nuevamente para apagarlo. La luz principal tiene función de memoria, memorizará las selecciones de salida predeterminadas pero no los modos de flash.
- Ø Selecciones de salida predeterminadas: cuando la luz principal está encendida, mantenga presionado el interruptor para alternar entre Luna-Bajo-Medio-Alto. Bloqueará el brillo una vez que suelte el interruptor en alquier modo.
- Turbo rápido: cuando la luz principal está encendida y no el modo Turbo, haga doble clic en el interruptor para activar Turbo, haga clic en un solo clic para apagar la luz principal. Ø Modos de flash: cuando la luz principal está apagada, o la luz auxiliar está
- encendida, o en el modo alto, haga doble clic en el interruptor para activar la luz estroboscópica, haga doble clic nuevamente para alternar entre la luz estroboscópica-SOS-baliza. Un solo clic para salir de los modos de flash. Operación de luz auxiliar:

#### Cuando la luz esté apagada, mantenga presionado el interruptor para encender la luz auxiliar. Mantenga presionado para recorrer: luz blanca-luz roja-destellos rojos. Bloqueará el modo de luz una vez que suelte el interruptor en cualquier modo, un solo clic para apagar la luz auxiliar. La luz auxiliar tiene función de emoria de modo

Luz de respiración

Cuando el faro está apagado, haga clic tres veces en el interruptor para encender / apagar la luz de respiración azul. El tiempo de espera de la luz de respiración es de hasta 100 días si el faro está apagado.

#### Bloqueo / Desbloqueo

(SK) Slovenčina

Fő fényforrás működtetése:

● BE/KI: A lámpa bekapcsolásához kattintson egyszer a

beállításokat, de a villogó módokat nem.

kapcsolót bármilven módban elengedi.

ekapcsolásához kattintson egyszer.

kiléphet a villogó módokból.

ényforrás bekapcsolásához.

nap, amennyiben a fejlámpa ki van kapcsolva.

Kiegészítő fény működés:

funkcióval rendelkezik.

Zárolás/Kioldás

Iránvfénv

bekapcsológombra, majd kattintson újra a lekapcsoláshoz. A fő fényforrás

rendelkezik memória funkcióval, megjegyzi az alapértelmezett kimeneti

van kapcsolva, nyomja meg hosszan a bekapcsológombot, hogy ciklikusan

válthasson holdalacsony-közepes-magas között. A fényerőt zárolja, ha a

kattintson duplán a bekapcsológombra a Gyors turbó aktiválásához, majd

kiegészítő fényforrás be van kapcsolva vagy magas módban van, kattintson

duplán a kapcsolóra a stroboszkóp aktiválásához, kattintson duplán a

stroboszkóp és az SOS jelzőfény közötti váltáshoz. Egyetlen kattintással

• BE: Ha a lámpa nem világít, nyomja meg hosszan a kapcsolót a kiegészítő

Alapértelmezett kimeneti beállítások: Hosszan nyomja meg a váltáshoz:

fehér fény folyamatos-vörös fény folyamatos-vörös fény villog. A fényerőt

zárolia, ha a kapcsolót bármilyen módban elengedi, egyetlen kattintással

kikapcsolhatja a kiegészítő fényforrást. A kiegészítő fényforrás memória

Amikor a fejlámpa kikapcsolt állapotban van, háromszor kattintson a kapcsolóra a kék irányfény be/ki kapcsolásához. Az irányfény készenléti ideje legfeljebb 100

Ha feilámpa kikapcsolt állapotban van, négyszer kattintson a bekapcsolóra a fő

fényforrás háromszor villog, jelezve a fejlámpa fényének zárolását. A kapcsolón

végzett bármely művelet érvénytelen lesz, kivéve, ha újabb négyszer kattint a

kapcsolóra, amely aktiválja a hold módot, jelezve a fejlámpa kioldását.

Ø Alapértelmezett kimeneti választási lehetőség: Ha a fő fényforrás be

Gyors turbó: Ha a fő fényforrás világít, és nem turbó módban van,

Villogó mód: Ha a fő fényforrás kikapcsolt állapotban van. vagy a

Üzemeltetés

Cuando el faro está apagado, haga clic 4 veces en el interruptor, la luz principal parpadeará 3 veces para indicar el bloqueo del faro. Cualquier operación en el ruptor será inválida a menos que se haga clic 4 veces más en el interruptor, que activará el modo Luna, para indicar el desbloqueo del faro.

# Operazione

(IT) Italia

#### amento della luce principale

- ON/OFF: clic singolo sull'interruttore per accendere la luce principale, fare nuovamente clic per spegnerla. La luce principale ha la funzione di memoria, memorizzerà le selezioni di uscita predefinite, ma non le modalità flash. Selezioni di output predefinite: quando la luce principale è accesa, premere
- a lungo l'interruttore per scorrere Moon-Low-Med-High. Bloccherà la minosità una volta rilasciato l'interruttore in qualsiasi modalità. Turbo ranido: quando la luce principale è accesa e non in modalità Turbo
- fare doppio clic sull'interruttore per attivare Turbo, clic singolo per spegnere la luce principale. Modalità flash: quando la luce principale è spenta, o la luce ausiliaria è
- accesa, o in modalità alta, fare doppio clic sull'interruttore per attivare lo strobo, fare nuovamente doppio clic per scorrere Strobe-SOS-Beacon. Clic singolo per uscire dalle modalità flash.
- Funzionamento della luce ausiliaria: Quando la luce è spenta, premere a lungo l'interruttore per accendere la luce ausiliaria. Premere a lungo per scorrere: Luce bianca-Luce rossa-Luce rossa lampeggia. Bloccerà la modalità luce una volta rilasciato l'interruttore in qualsiasi modalità, un solo clic per spegnere la luce ausiliaria. La luce ausiliaria ha la funzione di memoria della modalità

#### Luce che respira

(CN) 中文

操作方法

主灯操作

副灯操作

呼吸灯

锁定/解锁

Quando la lampada è spenta, fare triplo clic sull'interruttore per accendere / spegnere la luce blu del respiro. Il tempo di standby della luce di respirazione è fino a 100 giorni se la lampada frontale è spenta.

#### Blocco / sblocco

Quando il proiettore è spento, fare clic 4 volte sull'interruttore, la luce principale lampeggerà 3 volte per indicare il blocco del proiettore. Qualsiasi operazione sull'interruttore non sarà valida a meno che non si faccia clic per altre 4 volte sull'interruttore, che attiverà la modalità Moon, per indicare lo sblocco del

开机/关机:单击按键,可点亮主灯,再次单击关闭主灯。主灯有照明亮度记忆功能,

不会记忆闪烁档位。 ● 档位调节:开机状态下,长按按键可以循环切换主灯的亮度:月光-低-中-高循环。

OK模式:关机、副灯或极亮状态下,双击按键进入变频爆闪,再次双击可循环切换

档位调节:长按按键可以循环切换:白光-红光常亮-红光闪循环,在任何档位下松

关机状态下,三击按键,可以打开或关闭蓝色呼吸灯,在照明关闭情况下可待机100天。

关机状态下,四击按键,主灯闪三下,表示主灯、副灯锁定,单击、双击和长按处于无

在任何档位下松开按键,即可锁定亮度。
 ●快速极亮:开机非极亮状态下,双击按键进入极亮,单击关闭主灯。

开按键,即可锁定模式,单击关闭副灯。副灯有模式记忆功能。

闪烁模式:爆闪-SOS-信标循环,单击退出闪烁模式。

效状态。再次四击按键,月光档点亮,表示开关锁定解除

开机:关机状态下,长按按键,可点亮副灯。

# (NL) Dutch

#### Operatie Hoofdlichtverrichting

AAN / UIT: klik eenmaal op de schakelaar om het hoofdlicht in te schakelen.

klik nogmaals om het uit te schakelen. Het hoofdlicht heeft een geheugenfunctie, onthoudt standaard uitvoerselecties, maar geen flitsmodi. Standaard uitvoerselecties: Wanneer het hoofdlicht aan is, drukt u lang op

- de schakelaar om door Moon-Low-Med-High te bladeren. Het zal de helderheid vergrendelen zodra de schakelaar in een willekeurige modus wordt losgelaten
- Ouick Turbo: Als het hoofdlicht aan is en niet in de turbomodus, dubbelklik dan op de schakelaar om Turbo te activeren, één klik om het hoofdlicht uit te
- schakelen. Flitsermodi: Als het hoofdlicht uit is, of het extra licht aan is, of in de hoge modus, dubbelklik dan op de schakelaar om Strobe te activeren, dubbelklik nogmaals om door Strobe-SOS-Beacon te bladeren. Enkele klik om de
- flitsmodi te verlaten.

# Extra lichtbediening:

- AAN: Als het licht uit is, houdt u de schakelaar lang ingedrukt om het lplampje in te schakelen.
- @ Standaard uitvoerselecties: lang indrukken om door te bladeren: wit lichtrood licht-rood knippert. Het vergrendelt de lichtmodus zodra de schakelaar in elke modus wordt losgelaten, een enkele klik om het hulplamp uit te schakelen. Het extra licht heeft een modusgeheugenfunctie.

#### Licht inademen

Als de koplamp uit is, klik je driemaal op de schakelaar om het blauwe ademhalingslicht in / uit te schakelen. De standby-tijd van het ademlicht is maximaal 100 dagen als de hoofdlamp uit is.

# Vergrendel ontgrendel

Wanneer de koplamp uit is, klikt u 4 keer op de schakelaar, het hoofdlicht knippert 3 keer om aan te geven dat de koplamp is vergrendeld. Elke handeling op de schakelaar is ongeldig, tenzij nogmaals 4 keer op de schakelaar wordt geklikt, waardoor de maanmodus wordt geactiveerd om aan te geven dat de koplamp ontgrendeld is.

# (JP) 日本語

# ご利用方法

- メインライト
- 点灯・消灯:スイッチを押すとON→OFF→ONと切り替わります。モード記憶機 能搭載。 フラッシュモードは記憶されません。
- モード切替:点灯時、スイッチを長押しするとLow→Med→High→Turboと切り 替わります。指を離すとモードが固定されます
- クイックターボモード:Turboモード以外で点灯時、スイッチを連続2回押し→ Turboモードで点灯。再度、スイッチを押すと消灯します。
- マラッシュモード:消灯時、またはサブライト点灯時やTurboモード点灯時、 スイッチを連続2回押しするとストロボ→SOS→ビーコンと切り替わります。 再度、スイッチを押すと消灯します。
- ❷ サブライト
  - 点灯・消灯:スイッチを長押し→点灯。 スイッチを1回押し→消灯。
  - モード記憶機能搭載。
    モード切替:消灯時、スイッチを長押しすると白色光→赤色光→赤色光点滅と 切り替わります。指を離すとモードが固定されます。モード記憶機能搭載。
- ホタルスイッチ:ホタルスイッチを点灯させると暗闇でも本体が置いてある場所 がわかります。 ● 消灯時、スイッチを連続3回押し→ホタルスイッチ点灯。
- 再度、スイッチを連続3回押し→消灯。 約100日間点灯します。
   スイッチロック機能:スイッチをロックすることによって誤点灯を防ぎます。
- 消灯時、スイッチを連続4回押し→ロック。 ライトが3回点滅します。
   再度、スイッチを連続4回押し→ロック解除。
- ●Lowモードで点灯します。

# (SE) Swedish

#### Drift Huvudliusdrift:

- PÅ / AV: Ett klick på strömbrytaren för att tända huvudlampan, klicka igen för att stänga av den. Huvudlampan har minnesfunktion, kommer att lagra
- standardutgångsval, men inte blixtlägen. Standardval för utgång: När huvudlampan lyser, tryck länge på knappen för att gå igenom Moon-Low-Med-High. Det låser ut ljusstyrkan när strömbrytaren släpps i alla lägen.
- Ouick Turbo: När huvudlampan lyser och inte Turbo-läge, dubbelklickar du på reglaget för att aktivera Turbo, enkelklick för att stänga av huvudlampan. Ø Blixtlägen: När huvudlampan är släckt eller hjälpljuset är på eller i högt läge, dubbelklickar du på strömbrytaren för att aktivera Strobe, dubbelklickar igen för att bläddra igenom Strobe-SOS-Beacon. Ett klick för att avsluta blixtlägen.
- Extra ljusdrift: PÅ: När lampan är släckt, tryck länge på brytaren för att tända hjälplampan. Ø Standardval för utgång: Lång tryckning för att bläddra igenom Vitt ljus-Rött ljus-Rött blinkar. Det kommer att spärra ljusläget när du släpper strömbrytaren i alla lägen, enda klick för att stänga av hjälpljuset.

# Hjälplampan har läge

# Andninasljus

När strålkastaren är släckt, trippelklickar du på strömbrytaren för att slå på / av det blå andningsljuset. Andningsljusets standbytid är upp till 100 dagar om strålkastaren är släckt.

#### Lås lås upp

När strålkastaren är släckt, klicka fyra gånger på strömbrytaren, huvudlampan blinkar tre gånger för att indikera att strålkastaren är låst. Alla funktioner på omkopplaren är ogiltiga om inte ytterligare 4 gånger klickar på omkopplaren, som aktiverar månläget, för att indikera att strålkastaren är upplåst.

# (KR) 한국어

# 제품작동

보조라이트 작동 :

화됩니다.

호흡등

잠금기능

이 해제됩니다.

충전케이블을 제거하여주세요.

충전

# 메인라이트 작동

- ON/OFF: 스위치를 한 번씩 클릭하여 제품의 전원을 조작할 수 있습니다. 메인라 이트는 메모리 기능을 가지고 있으며 재사용시 마지막으로 사용한 밝기모드로 재 축련된니다
- ❷ 밝기모드 조절: 제품의 전원이 켜져있는 상태에서 스위치를 길게 눌러 Moon-Low-Med-High순으로 밝기모드를 순환시킬 수 있습니다. 사용하고 싶은 밝기에 서 스위치를 떼면 해당 밝기로 고정됩니다.
- 터보모도: 제품의 전원이 켜져있는 상태이거나 터보모드가 아닌 상태에서 스위 치를 두번 빠르게 클릭하면 터보모드로 한번에 이동이 가능합니다.
- 드에서 다시 스위치를 두 번 빠르게 클릭하면 SOS모드가 활성화됩니다. 플래시 모드를 종료하려면 스위치를 한 번 클릭하면 됩니다.

● ON: 제품의 전원이 꺼져있는 상태에서 스위치를 길게 누르면 보조라이트가 활성

★ J L . 조절: 활성화 상태에서 스위치를 다시 길게 누르면 다음 과정을 순 활 할 수 있습니다: 흰색 조명 - 적색 조명 - 적색 점멸. 보조라이트는 메모리

전원 꺼져있는 상태에서 파란색 호흡 표시등을 켜거나 끄려면 스위치를 세 번 클릭

제품의 전원이 꺼진 상태에서 스위치를 4번 빠르게 클릭하면 불빛이 3번 깜빡이며, 인디케이터가 잠금기능이 활성화됨을 표시합니다. 잠금 기능이 활성화되면 다른 버

튼을 눌러도 아무런 작동이 하지않으며, 스위치를 다시 4번 빠르게 클릭하면 잠금기능

제품의 전원이 꺼진 상태에서 고무커버를 열고 마이크로 USB충전케이블과 5V/2A충

전 아답터를 함께 연결하세요. 완충까지는 약 3시간정도 소요되며 충전이 완료되면

기능을 가지고 있으며 스위치를 한 번 다시 클릭하면 꺼집니다.

하십시오. 만약 불이 꺼진 상태에서 호흡등의 대기시간은 약 100일입니다.